



A Vilnius, présentation de la traduction lituanienne de *Liberté et responsabilité* du Patriarche Cyrille

[gallery]

Le 14 mai 2012 au Palais du Parlement (Seimas) de la République de Lituanie, à Vilnius a eu lieu la présentation du livre du Patriarche Cyrille de Moscou et de toute la Russie, *Liberté et responsabilité : à la recherche d'une harmonie. Les droits de l'homme et la dignité de la personne*, publié en langue lituanienne.

Prenaient part à l'évènement le métropolite Hilarion de Volokolamsk, président du Département des relations ecclésiastiques extérieures du Patriarcat de Moscou, l'archevêque Innocent de Vilnius et de Lituanie, des représentants de l'Église catholique en Lituanie, les ambassadeurs de la Fédération de Russie et de Biélorussie, des membres du Parlements, des représentants du clergé catholique et orthodoxe de Lituanie, des représentants d'organisations civiles.

Saluant le public, le député E. Vareïkis a souligné l'importance de la discussion du thème de la liberté dans l'espace de l'Europe contemporaine : « De plus en plus souvent au Conseil de l'Europe, nous sommes confrontés au fait que l'idée de liberté est pervertie et devient un simple appel à la débauche. » Sans principes religieux, on ne peut s'assurer une vraie liberté, a-t-il affirmé.

Dans son intervention, le cardinal Backis a cité le pape Jean-Paul II : « Le droit et la liberté sont des notions complémentaires ; séparés l'un de l'autre le droit et la liberté n'ont pas d'avenir. » Le cardinal a souligné l'importance d'un témoignage chrétien commun au monde contemporain sur les vérités morales intangibles, remarquant : « Notre dialogue est particulièrement important à l'heure où les fondements du christianisme sont ignorés dans de nombreux pays ».

V. Tchkhikvadze, ambassadeur de la Fédération de Russie, a formulé le vœu que des thèmes semblables, consolidant la société civile de Lituanie et de Russie soient plus souvent à l'ordre du jour des relations russo-lituanienes.

Le métropolite Hilarion de Volokolamsk, président du DREE, a parlé du livre du Patriarche Cyrille dont la traduction en lituanien a été présentée au public. Le métropolite a expliqué qu'en rédigeant les articles et les discours qui composent l'ouvrage, le Patriarche Cyrille se donnait avant tout pour objectif de témoigner de la valeur intangible de la tradition chrétienne dans le monde contemporain, de son actualité dans la discussion des questions touchant au développement de la société. La compréhension

du faisceau de problèmes autour des droits et des libertés de l'homme est l'une des plus importantes.

« Le monde, privé de dimension spirituelle, ne voit pas de limites à la liberté qui devient dans ce cas le porte-parole de la nature pécheresse et des passions humaines. L'égoïsme élevé en absolu, l'oubli de la responsabilité morale donnent des fruits amers à la société athée. Le plus évident d'entre eux est le démembrement de la famille, le refus de mettre des enfants au monde et, en conséquent, la crise démographique » a remarqué le métropolite Hilarion dans son allocution.

Source: <https://mospat.ru/fr/news/54205/>